



УЧРЕДИТЕЛЬ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Челябинский государственный университет»

Главный редактор

доктор филологических наук, доцент *Е. В. Шелестюк*

Ответственный секретарь

кандидат филологических наук, доцент *А. А. Селютин*

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

В. И. Бархатов, доктор экономических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Н. Н. Болдырев**, доктор филологических наук, профессор (Тамбовский государственный университет им. Г. Р. Державина, Россия); **А. В. Бузгалин**, доктор экономических наук, профессор (Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, Россия); **Е. И. Голованова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Р. М. Качалов**, доктор экономических наук, профессор (Центральный экономико-математический институт РАН, Россия); **А. Б. Невелев**, доктор философских наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Р. М. Нижегородцев**, доктор экономических наук (Институт проблем управления РАН, Россия); **С. А. Питина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Ж. Ришар**, PhD, профессор университета Париж-Дофин (Франция); **Н. Л. Худякова**, доктор философских наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **А. Н. Чумаков**, доктор философских наук, профессор, ведущий научный сотрудник Института философии РАН (Россия); **П. Элиопулос**, PhD, Университет Пелопонесский, Триполи, Греция, главный редактор научного журнала PAPYRI & DELTI (Греция)

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ НАУЧНОГО НАПРАВЛЕНИЯ

Е. В. Шелестюк, доктор филологических наук, доцент, председатель редакционной коллегии (Челябинск); **Т. В. Борисенко**, кандидат филологических наук, заместитель председателя редакционной коллегии (Челябинск); **Г. К. Валеев**, кандидат филологических наук, доцент (Челябинск); **Т. А. Воронцова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **И. В. Глухова**, кандидат педагогических наук, доцент (Челябинск); **Е. И. Голованова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **С. Ю. Двинина**, кандидат филологических наук (Челябинск); **М. В. Загидуллина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **Л. А. Месеняшина**, доктор педагогических наук, профессор (Челябинск); **А. А. Миронова**, доктор филологических наук, доцент (Челябинск); **Л. А. Нефёдова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **Н. С. Олизько**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **С. А. Питина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **О. Ю. Редькина**, кандидат филологических наук (Челябинск); **Ал. А. Селютин**, кандидат филологических наук, доцент (Челябинск); **А. А. Селютин**, кандидат филологических наук, доцент (Челябинск)

Журнал включен в перечень рецензируемых научных журналов, утвержденный
ВАК Минобрнауки РФ, по отраслям:

экономические науки, филологические науки, философские науки.

Издание включено в базы данных: UlrichsWeb Global Serials Directory;
EBSCO's research collections.

Журнал выходит 12 раз в год

Адрес издателя:
Россия, 454001, Челябинск,
ул. Братьев Кашириных, 129

Адрес редакции:
Россия, 454001, Челябинск,
ул. Братьев Кашириных, 129, каб. 350

Адрес редакции научного
направления
«Филологические науки»:
Россия, 454084, Челябинск,
пр. Победы, 162в
Тел.: (351) 799-70-26
e-mail: russlang@csu.ru

С требованиями к оформлению
статей можно ознакомиться на сайте
www.csu.ru

(раздел Наука/Вестник ЧелГУ)

Редакция журнала может
не разделять точку зрения
авторов публикаций

Ответственность за содержание
статей и качество перевода
аннотаций несут авторы публикаций

Журнал зарегистрирован
в Роскомнадзоре.
Свидетельство ПИ № ФС77-66312
Индекс 33077
в каталоге «Пресса России»

Корректура *О. Е. Шишмаренковой*
Верстка *О. Е. Шишмаренковой*

Подписано в печать 17.05.21.
Выход в свет 30.05.21.
Формат 60×84 1/8. Бумага офсетная.
Гарнитура Times. Усл. печ. л. 22,3.
Уч.-изд. л. 19,0.
Тираж 500 экз. Заказ 227.
Цена свободная

Отпечатано:
Издательство Челябинского
государственного университета
Россия, 454021, Челябинск,
ул. Молодогвардейцев, 576



Philology Sciences

Issue 124

FOUNDER

Chelyabinsk State University (CSU)

Editor-in-chief

E.V. Shelestyuk, Doctor of Philology, Associate Professor

Executive secretary

A.A. Selyutin, Candidate of Philology, Associate Professor

EDITORIAL BOARD

V.I. Barhatov, Doctor of Economics, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **N.N. Boldyrev**, Doctor of Philology, Professor (Tambovsky State University named after G.R. Derzhavin, Russia); **A.V. Buzgalin**, Doctor of Economics, Professor (Moscow State University named after M.V. Lomonosov, Russia); **E.I. Golovanova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **R.M. Katchalov**, Doctor of Economics, Professor (Central Economics and Mathematics Institute of RAS, Russia); **A.B. Nevelev**, Doctor of Philosophy, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **R.M. Nizhegorodtsev**, Doctor of Philosophy, Professor (Institute of Control Sciences of RAS, Russia); **S.A. Pitina**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **J. Richard**, PhD, Professor at the Paris-Dauphine University (France); **N.L. Khudyakova**, Doctor of Philosophy, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **A.N. Chumakov**, Doctor of Philosophy, Professor, Leading Researcher at the Institute of Philosophy of RAS, Russia); **P. Eliopoulos**, PhD, University of Peloponnese, Editor-in-chief of the Scientific Journal "PAPYRI & DELTI" (Greece)

EDITORIAL BOARD OF SCIENTIFIC DIRECTION

E.V. Shelestyuk, Doctor of Philology, Associate Professor, Chairman of Editorial Board (Chelyabinsk); **T.A. Borisenko**, Candidate of Philology, Deputy Chairman of Editorial Board (Chelyabinsk); **G.K. Valeev**, Candidate of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk); **T.A. Vorontsova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **I.V. Glukhova**, Candidate of Pedagogy, Associate Professor (Chelyabinsk); **E.I. Golovanova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **S.Yu. Dvinina**, Candidate of Philology (Chelyabinsk); **L.A. Mesenyashina**, Doctor of Pedagogy, Professor (Chelyabinsk); **A.A. Mironova**, Doctor of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk); **L.A. Nefedova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **N.S. Olizko**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **S.A. Pitina**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **O. Yu. Redkina**, Candidate of Philology (Chelyabinsk); **A.I.A. Selyutin**, Candidate of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk); **A.A. Selyutin**, Candidate of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk)

The journal is included into the list of peer-reviewed journals, approved by the State Commission for Academic Degrees and Titles of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation, in the following branches of knowledge: Economic Sciences, Philological Sciences, and Philosophical Sciences.

This journal is currently listed in: Ulrich's Periodical Directory; EBSCO's research collections.

The journal is published
12 times per year

Address of Publisher:
129 Bratiev Kashirinykh St.,
Chelyabinsk, 454001, Russia

Editorial office's address:
of. 350, 129 Bratiev Kashirinykh St.,
Chelyabinsk, 454001, Russia

"Philology Sciences"
editorial office's address:
162v Pobedy pr.,
Chelyabinsk, 454084, Russia
Tel.: +7(351) 799-70-26
e-mail: russlang@csu.ru

All the requirements
are available on the web-site
www.csu.ru

The Editorial Board may not share
the views of the authors

Authors are responsible
for the article content and quality
of annotations' translation

Academic periodical
is registered
in Federal Supervision Agency
for Information Technologies
and Communications
Certificate ПИ № ФЦ77-66312

Index 33077
in catalogue "Russian Press"

Proofreader *O.E. Shishmarenkova*
Imposition by *O.E. Shishmarenkova*

Passed for printing 17.05.21.
Date of publication 30.05.21.
Format 60×84 1/8. Litho paper.
Font Times.
Conventional print. sh. 22.3.
Ac.-publ. sh. 19.0.
Circulation 500 copies.
Order 227. Open price

Printed:
Publishing Office
of Chelyabinsk State University
57b Molodogvardeitsev St.,
Chelyabinsk, 454021, Russia

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Ахмедова М. М.</i> О некоторых коммуникативных технологиях в интернет-версии узбекистанской газеты «Народное слово»	7
<i>Борисенко Т. В.</i> Актуализация концепта «материнство» в русском медийном дискурсе . . .	15
<i>Галутво С. Г.</i> Действие как сопутствующий признак в образном основании компаративных фразеологизмов	21
<i>Гейко Н. Р.</i> Переводческий комментарий в русскоязычных текстах СМИ (на материале сайта «ИноСМИ»).	29
<i>Гладко М. А.</i> Мистицирование как характеристика познавательного телепространства. . . .	37
<i>Гладкова К. Ю.</i> Реализация средств связности в интеррогативных контекстах how в романе Г. Свифта «Водоземье».	45
<i>Замышляева Ю. С.</i> Функционирование феминитивов-неологизмов в современных СМИ. . . .	52
<i>Каменева В. А., Рабкина Н. В.</i> Метафоризация совещательного политического дискурса . . .	57
<i>Козловский Д. В.</i> Персуазивный потенциал модусной категории «эвиденциальность» в новостном медиадискурсе	65
<i>Лихачёва Т. С., Стрелетова Н. В., Бикус Д. С.</i> Особенности реализации обиходно-практической тональности в кинодискурсе Квентина Тарантино	73
<i>Мурясов Р. З.</i> Личные местоимения в системе языка	81
<i>Приходкина С. И.</i> Специфика формирования продуктивных моделей детских словообразовательных инноваций	88
<i>Мотина О. П., Саблукова В. А.</i> Роль авторского комментария, усиливающего суггестивно-манипулятивный потенциал национально-культурных прецедентных явлений в медиакоммуникации.	94
<i>Позвонкова В. С.</i> Структурно-семантический анализ военно-химических многокомпонентных терминов	100
<i>Санакулов З. И.</i> Анализ принципов передачи производных слов в немецко-узбекских словарях и рекомендации по их улучшению.	107
<i>Селютин Ал. А.</i> Лингводискурсивные аспекты отечественной игровой журналистики 1970-х гг.	115
<i>Селютина Е. А., Субботина А. А.</i> Мнемический нарратив в структуре художественного текста (на примере вербатим-текстов).	123
<i>Улугова Ш. Ш.</i> Отражение мировоззрения героев в концептуальных метафорах (на примере романа «Джейн Эйр» Ш. Бронте)	129
<i>Федорова В. П.</i> Семейный речевой портрет Тимофеевых (Шадринск, XX в.).	137
<i>Филлипсон Р.</i> Введение в концепцию языкового империализма	143

<i>Харлова Н. М.</i> Диалектные глаголы со значением речевого процесса в говорах Зауралья.	152
<i>Хо О. А.</i> К вопросу о классификации эмотивных глаголов (на материале китайского языка)	160
<i>Шафаги М., Полищук А. И.</i> Формулы речевого жанра «мольба» в русском и персидском языках	167
<i>Шелестюк Е. В., Щетинкина Е. А.</i> Стохастичность текста: сущность, способы исследования, феноменология.	173
<i>Шушарина Г. А., Петрунина Ж. В.</i> Сопоставительный анализ текстов онлайн-переводов	185

CONTENTS

<i>Akhmedova M. M.</i> On Certain Communicative Technologies in the Online Newspaper “Narodnoye Slovo” of Uzbekistan	7
<i>Borisenko T. V.</i> Concept Motherhood Actualization in Russian Media Discourse	15
<i>Galutvo S. G.</i> Action as Attendant Sign in the Figurative Basis of Comparative Phraseological Units	21
<i>Geiko N. R.</i> Translator’s Notes in Russian Media Texts (on the Material of the InoSMI Website) . . .	29
<i>Gladko M. A.</i> Mystification as a Pecularity of Knowledge Television	37
<i>Gladkova K. Yu.</i> Realisation of Cohesive Means in Interrogative Contexts “How” in “Waterland” by G. Swift.	45
<i>Zamyshliaeva Yu. S.</i> The Functioning of Feminitives-Neologisms in Modern Russian Media. . . .	52
<i>Kameneva V. A., Rabkina N. V.</i> Functional Potential of the Discourse of Political Meetings. . . .	57
<i>Kozlovsky D. V.</i> Persuasive Potential of the Modus Category of Evidentiality in the News Media Discourse.	65
<i>Likhacheva T. S., Strepetova N. V., Bikus D. S.</i> Specific Features of Colloquial Discourse Tonality in Quentin Tarantino’s Film Discourse.	73
<i>Muryasov R. Z.</i> Personal Pronouns in the Language System.	81
<i>Prikhodkina S. I.</i> The Specifics of the Formation of Productive Models of Children’s Word-Forming Innovations.	88
<i>Motina O. P., Sablukova V. A.</i> The Role of the Author’s Commentary Enhancing the Suggestive-Manipulative Potential of National-Cultural Precedent Phenomena in Media Communication	94
<i>Pozvonkova V. S.</i> Structural and Semantic Analysis of Military-Chemical Multicomponential Terms	100
<i>Sanakulov Z. I.</i> Analysis of the Principles of Entering of Derivative Words in German-Uzbek Dictionaries and Recommendations for Their Improvement	107
<i>Selyutin Al. A.</i> Linguistic Discursive Aspects of Russian Game Journalism in 1970s.	115
<i>Selyutina E. A., Subbotina A. A.</i> Mnemic Narrative in the Structure of a Literary Text (by the Example of Verbatim Texts)	123
<i>Ulugova Sh. Sh.</i> The Characters’ Outlook as Revealed Through Conceptual Metaphors in the Imaginative Text.	129
<i>Fedorova V. P.</i> Speech Portrait of the Timotheev Family (Shadrinsk, XX Century)	137
<i>Phillipson R.</i> Introduction to the Concept of Language Imperialism	143
<i>Kharlova N. M.</i> Peculiarities of Formation and Use of Dialectal Verbs in the Dialects of the Shadrinsk District.	152

<i>Kho O. A.</i> On Classification of Psychological (Emotive) Verbs as Exemplified by the Chinese Language	160
<i>Shafaghi M., Polishchuk A. I.</i> Speech Genre Formulas of Appeal in the Russian and Persian Languages.	167
<i>Shelestuk E. V., Shchetinkina E. A.</i> Text Stochasticity: Essence, Methods of Research, Phenomenology.	173
<i>Shusharina G. A., Petrunina Zh. V.</i> Comparative Analysis of Online Translations Texts	185